

## Lo pou é lo mohtset

La grousa y ave gui dzeleune é catro pioc : eun dzano, eun roh, eun coloa dou cafi, eun nia é in bi pou avò dé belle piume totte coloraye qué y ave noun Quiquiriqui.

L'aprì midzor invrave lo guetset é doun-ave cappa i dzeleune pé lo verdzi - « Pio, pio, sortade poline... pio, pio... ».

In grou mohtset tetave to lo tén lé dzeleune - « To ou tar vo tchapo po prou ! ». Can mimo sé azardave pa a aprotsi-se perqué lo pou fujave to dé lon la gouardia.

Lo mohtset ire tracachouà - « Si éque y è tro fén, dz'èi, dé sousi a adonté-lo ! ».

In dzor qué lo pou ire in trén dé bécasi didèn in montón dé fumi pé tsertsi dé gubère, lo mohtset y a brayà : « Mon cher pou colorà, té pénsavo pieu fén qué sen... ma si cou pa prou : t'a fé na bella folerà é t'i belle foutù ! ».

In profitèn dé la distrachón dou pou, y a volà, dussù na dzeleuna. Quinta confujón ! In poca tén totte le-z-atre dzeleune y an bétta-se a brayì é a volaté. Lé lor créhte trémbiavon dé pouire. A si pouèn lo pou y a saoutà dussù lo mohtset é y an invioun-à na grousa bataye.

Se baton avó lé-z-ale, se bécason, se grafignon... lé piume di dove béhquie van pé l'èa.

A la fén, lo mohtset y a dovù séde é rétiré-se didèn lo bouc - « Pénsavo qué fisse maque fén ma la sèn forse é la sèn gramisia son incroyable ».

Lo pou y ave gagnà ma ire caze sénsa piume é, to grafignà é mal reduì, intsalave gnincamì fàre-se vére di dzeleune - « Lé min belle piume criseràn pamì ». To mortifià y at ala-se catsi dèrì na pianta.

La grousa, lo dzor aprì, can y at alà doun-é piqué i polle, y at acourzu-se qué lo pou mancave - « Quiquiriqui... Quiquiriqui !... Drolo, la couhtuma arive lo primì in fizèn vére lé sèn belle piume. Quehtì capite-ti ? Voun tsertsi-lo ».

Aloura y a sourtù dou polayì, y at aviquià didèn l'ehlabio, y a tsertchouà didèn lo payi... ma pa dé mèzo dé troué-lo tanque, a la fén, vèi na piuma dèrì la pianta dou verzi, la soletta qué y ave rehtà dussù la couà dou pou.

La grousa y at avezena-se a la pianta, a caréchouà la pora béhquie é y at prèi-lo in brah - « Mon cher pou inràbia-te pa, té souagnén poue é lé tén belle piume criseràn co pieu belle é pieu grouse qué devàn ».

Depuì si dzor lé Quiquiriqui y a vignà lo person-adzo dé to lo veladzo é pamì gnun mohtset y at approtcha-se ou polayì.



lo gnalèi



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Tiré de :

Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici* - Tome II, Histoires d'animaux, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Texte publié en 2008 sur « Champdepraz-Tsandreprà informa » - Commune de Champdepraz

Collaborateur de Champdepraz pour la traduction : Silvana Berger

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013